



www.lidl-service.com

PDF
online

STEAM IRON DB 1400 A1

GB IE

STEAM IRON

Operating instructions

SE

ÅNGSTRYKJÄRN

Bruksanvisning

FR BE

FER À REPASSER VAPEUR

Mode d'emploi

DE AT CH

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

FI

HÖYRYSILITYSRAUTA

Käyttöohje

DK

DAMPSTRYGEJERN

Betjeningsvejledning

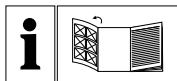
NL BE

STOOMSTRIJKIJZER

Gebruiksaanwijzing

IAN 96338

FI SE DK BE



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

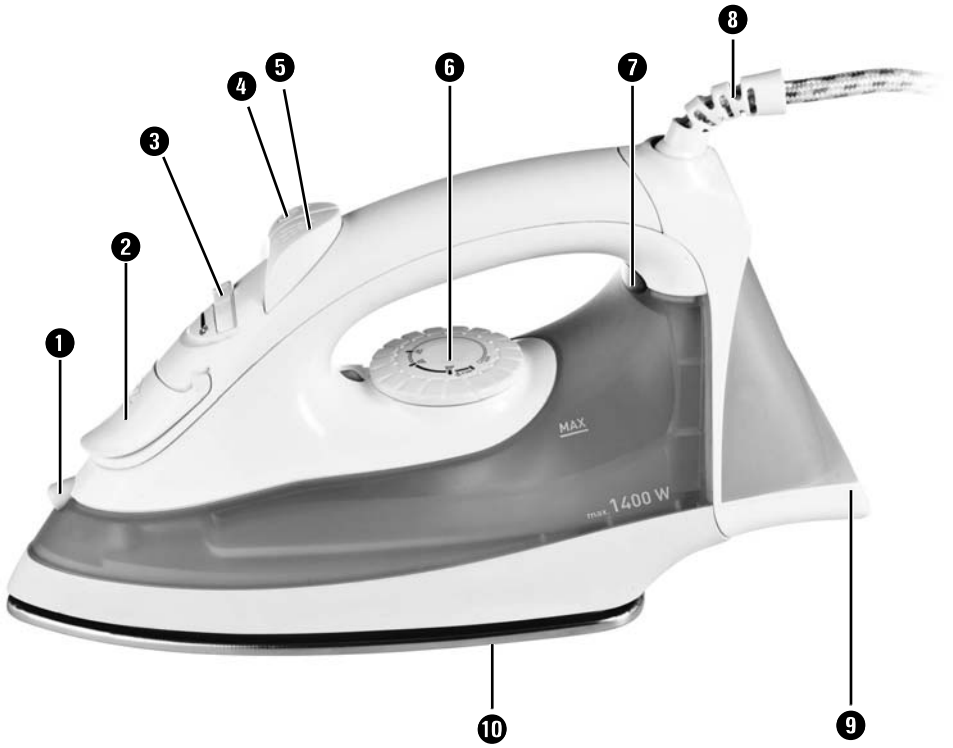
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	9
SE	Bruksanvisning	Sidan	17
DK	Betjeningsvejledning	Side	25
FR / BE	Mode d'emploi	Page	33
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	41
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	49



CONTENT	PAGE
Introduction	2
Intended use	2
Scope of delivery	2
Operating elements	2
Technical data	2
Safety instructions	3
Before initial use	5
Filling the water tank	5
Plugging in and ironing	6
Steam ironing	6
Ironing with steam blast	6
Temporarily setting the steam iron aside	6
Turning off the steam iron	6
Cleaning	7
Storage	7
Troubleshooting	7
Disposal	7
Service	8
Importer	8

STEAM IRON

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a constituent of this product. They contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these documents on to any future owner, together with the product.



Intended use

The steam iron is exclusively intended for ironing textiles. The iron may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper. The apparatus is not intended for commercial use!

Scope of delivery

Steam Iron
Measuring beaker
Operating instructions

Operating elements

- 1 Water jet
- 2 Filler opening for the water tank
- 3 Steam regulator
- 4 Button for steam blast 
- 5 Button for fine water spray 
- 6 Thermostat
- 7 Temperature control lamp
- 8 Power cable with anti-kink protection
- 9 Appliance base
- 10 Ironing sole

Technical data

Power supply voltage: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
max. power consumption: 1400 W

Safety instructions

⚠ Risk of Burns!

- Always hold the steam iron by the handle when it is hot.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never hold your hand over the steam spray or touch hot metal parts.
- The filler opening of the water reservoir must not be opened while the iron is in use. First allow the steam iron to cool down and remove the plug from the power socket.
- The iron and its connecting cable must be kept out of the reach of children younger than 8 years old when it is switched on or cooling down.

⚠ Risk of Injury! Risk of fire!


- Never leave a steam iron that is hot, switched on or connected to the mains power supply unattended.
- Do not put the steam iron into storage until it has cooled down completely.
- This steam iron must be used and placed on a stable surface.
- When ironing, only use the temperatures detailed in the garment care instructions, or those suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. Should care instructions not be given or known, start with the lowest temperature setting.
- NEVER allow children to use the steam iron.
- Always put the iron on a level, heat-resistant surface. The iron must be in a stable position.
- Should you wish to put the steam iron down, always put it on the appliance base.

⚠ Risk of electric shock!


- The rating of the local power supply must correspond with the details given on the rating plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for defective appliances to be checked and possibly repaired by a qualified specialist workshop, or contact our Customer Service Department.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced immediately by qualified technicians or our Customer Service Department.

- To disconnect from the power source, only pull the plug itself, not the cable.
- Never bend (kink) or crush the power cable. Arrange it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no-one can step on it or trip over it.
- Remove the plug from the power socket after every use, and before cleaning or filling with tap water.
- Always unwind the power cable fully before switching on, and do not use an extension cable.
- Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- Never use the steam iron near a bath, shower, wash basin or other vessel containing water. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.
- Under no circumstances should you submerge the steam iron in liquid or permit liquids to penetrate the casing of the steam iron. Do not expose the appliance to humidity and do not use outdoors. Should liquids enter the casing, unplug the appliance from the socket immediately and arrange for it to be repaired by a qualified technician.
- You may not open the casing of the steam iron. Should repairs be necessary, only allow authorised technicians to repair a defective appliance.
- Under NO circumstance should you use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen, or is leaking. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- Do not use the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- This appliance may be used by children aged 8 years or over and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.

Attention!






- Should the clothing care instructions forbid ironing, (symbol ) , the clothing item may not be ironed. If you do so, the clothing item could be permanently damaged.
- The water tank is to be filled exclusively with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.
- Do not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents, since these could cause damage.

Before initial use




- Remove the steam iron from the packaging.
- Remove all stickers and protective film from the steam iron and the ironing sole .

Risk of asphyxiation!

Plastic bags can be dangerous. To avoid the risk of asphyxiation, keep plastic bags out of the reach of toddlers and small children.

- Pour water into the water tank (see chapter "Filling the water tank").
- Insert the plug into a wall power socket supplying an electrical current as detailed on the rating plate.
- Move the thermostat  to the "MAX" position.
- Heat the steam iron up for several minutes at the highest setting.
- Press the steam blast button   a few times until steam exits from the ironing sole .
- Then iron a scrap piece of material to remove possible contamination from the ironing sole .

Filling the water tank

- Put the iron down on its soleplate .
- Open the cover of the filler opening for the water tank .
- Using the measuring beaker, fill the water tank to the "MAX" marking.
- Slide the cover of the filler opening for the water tank  back to close it.

Note:


Should the tap water in your area be rated as hard, it is recommended that you mix tap water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could calcify (become blocked) prematurely.

To extend the optimal steam blast function, mix tap water with distilled water as follows.

Water hardness	Ratios - distilled water to tap water
very soft / soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1


The water hardness level can be queried at your local water works.

Plugging in and ironing




Dry ironing is possible at all temperatures, steam ironing is possible by adjusting to  on the thermostat **6**.

- Insert the plug into a power socket.

Attention!


Should the clothing care instructions forbid ironing, (symbol ), the clothing item may not be ironed. If you do so, the clothing item could be permanently damaged.

- Check the care instructions on the labels in the garment to see whether it is suitable for being ironed, and at which temperature setting.

Symbol thermostat 6	Type of material
	Acrylic, rayon
	Silk, wool, polyester blended fabrics, viscose
	Cotton, linen


- Select the best suitable temperature setting with the thermostat **6**.

The temperature control lamp **7** glows. When the set temperature has been reached, the temperature control lamp **7** goes out.

- Wait until the temperature control lamp **7** switches off.
- To moisten the laundry, press the button for fine water spray  **5**.


This function is suitable for extremely dry and extremely crumpled garments.

Steam ironing

- Set the steam regulator **3** to the desired steam setting.
- The thermostat **6** must be moved to at least adjustment range . Otherwise it cannot produce any steam.

Ironing with steam blast

The steam blast is especially suitable for smoothing parts of a garment that are difficult to reach.

- Slightly raise the steam iron.
- For a steam blast, press the steam blast button  **4**.

Temporarily setting the steam iron aside

Risk of fire!

NEVER leave the hot, mains-connected or switched-on steam iron unattended.

- Set the thermostat **6** to the "MIN" position.
- Always put the steam iron on the appliance base **9**.

Turning off the steam iron

- Remove the plug from the wall socket.
- Empty the water tank and clean the ironing sole **10**.
- Put the steam iron on the appliance base **9** after it has cooled down.

Cleaning

Potentially fatal danger!

Disconnect the plug before cleaning. Otherwise there is a risk of receiving a potentially fatal electric shock!


Risk of physical injury!

Allow the appliance to cool before cleaning it. If you do not, there is a risk of receiving burn injuries!

- Clean the casing with a soft, dry cloth only.

Attention!

Do not use aggressive, abrasive or chemical cleaning agents. These could attack the surfaces and cause irreparable damage to the appliance.

- Clean the soleplate  using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.

Storage


Store the appliance in a clean, dust-free, and dry location after it has cooled down.

Troubleshooting

Steam iron producing little or no steam:

The reserves of water in the steam iron are depleted. Fill the water tank with tap water (See "Filling the water tank").

The steam iron does not get hot:

- The steam iron is not plugged in or is not switched on. Insert the plug into a wall power socket and adjust the thermostat  to the desired ironing temperature.
- The steam iron is defective. Arrange for the steam iron to be repaired by qualified specialists.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This appliance is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Service

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 96338

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 96338

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

SISÄLLYSLUETTELO

SIVU

Johdanto	10
Määräystenmukainen käyttö	10
Toimitussisältö	10
Osat	10
Tekniset tiedot	10
Turvallisuusohjeet	11
Ennen ensimmäistä käyttöä	13
Vesisäiliön täyttäminen	13
Liittäminen virtalähteeseen ja silittäminen	14
Höyrysilitys	14
Silittäminen höyrysuihkulla	14
Höyrysilitysraudan väliaikainen sivuun asettaminen	14
Höyrysilitysraudan käytön lopettaminen	14
Puhdistaminen	15
Säilytys	15
Toimintahäiriöiden korjaaminen	15
Hävittäminen	15
Huolto	15
Maahantuoja	16

HÖYRYSILITYSRAUTA

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvaohjeisiin ennen tuotteen käyttöä. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Anna myös kaikki asiakirjat edelleen luovuttaessasi tuotteen eteenpäin.



Määräystenmukainen käyttö

Höyrysilitysrauta on tarkoitettu ainoastaan vaatteiden silitykseen. Sitä saa käyttää ainoastaan sisätiloissa ja yksityistalouksissa. Muunlainen käyttö on määräystenvastaista. Älä käytä silitysrauta kaupallisiin tarkoituksiin!

Toimitussisältö

Höyrysilitysrauta
Mitta-astia
Käyttöohje

Osat

- 1 Vesisuutin
- 2 Vesisäiliön täyttöaukko
- 3 Höyrysäädin
- 4 Höyrysiuhkun painike 
- 5 Vesisumuttimen painike 
- 6 Lämpötilasäädin
- 7 Lämpötilan merkkivalo
- 8 Taatumissuojalla varustettu virtajohto
- 9 Jalusta
- 10 Raudan pohja

Tekniset tiedot

Syöttöjännite: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Tehontarve
maksimissaan: 1400 W

⚠ Palovamman vaara!

- Tartu kuumaan höyrysilitysrautaan ainoastaan kahvasta.
- Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he leiki laitteella.
- Älä milloinkaan pidä käsiäsi höyryssä tai tartu kuumiin metalliosiin.
- Älä milloinkaan avaa vesisäiliötä käytön aikana täyttääksesi vettä. Anna höyrysilitysraudan ensin jäähtyä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Varmista, etteivät alle 8-vuotiaat lapset pääse koskemaan päällekytkettyä tai jäähtymään asetettua höyrysilitysrauta.

⚠ Loukkaantumisvaara! Palovaara!


- Älä koskaan jätä kuumaa sähköverkkoon liitettyä tai päällekytkettyä höyrysilitysrauta valvomatta.
- Aseta höyrysilitysrauta säilytyspaikkaansa vasta jäähtyneenä.
- Silitä tasaisella alustalla ja laske silitysrauta tasaiselle alustalle silitämisen aikana.
- Silitä ainoastaan hoito-ohjeissa annetuilla ja kulloisellekin materiaalille soveltuvilla lämpötiloilla. Korkeammat lämpötilat saattavat vaurioittaa vaatteita.
- Älä koskaan anna lasten käyttää höyrysilitysrauta.
- Aseta silitysrauta tasaiselle ja lämmönkestävälle alustalle. Silitysraudan on seisävä tukevasti.
- Kun haluat laskea höyrysilitysraudan alas, aseta se jalustalle.

⚠ Sähköiskun vaara!

- Virtalähteen jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja.
- Vie vaurioitunut laite vaarojen välttämiseksi välittömästi ammattitaitoiseen alan korjaamoon tai ota yhteyttä huoltopalveluumme.
- Anna valtuutetun sähköalan ammattilaisen tai huoltopalvelun vaihtaa vaurioitunut verkkopistoke tai virtajohto välittömästi välttääksesi vaaratilanteet.

- Irrota virtajohto aina vetämällä pistokkeesta, älä koskaan johdosta.
- Älä taita tai purista virtajohtoa, ja asenna se niin, ettei se joudu kosketukseen kuumien pintojen kanssa, eikä kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- Irrota verkkopistoke ennen puhdistusta, ennen vesijohtoveden täyttämistä ja jokaisen käytön jälkeen.
- Kierrä virtajohto aina kokonaan auki ennen laitteen päällekytkemistä. Älä käytä jatkojohtoja.
- Älä milloinkaan koske johtoon tai virtapistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä milloinkaan käytä höyrysilitysrautaa veden, esimerkiksi kylpyammeen, suihkun, pesualtaan tai vettä sisältävien astioiden, lähetyvillä. Veden läheisyys aiheuttaa aina vaaran, mikäli laite on kiinni sähköverkossa.
- Älä missään tapauksessa kasta silitysrautaa nesteeseen ja varmista, ettei sen sisälle pääse nesteitä. Suojaa silitysrautaa kosteudelta, äläkä käytä sitä ulkona. Jos silitysraudan sisälle kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke heti pistorasiasta ja vie silitysrauta korjattavaksi pätevälle alan ammattilaiselle.
- Älä avaa höyrysilitysrautaa itse. Vie viallinen höyrysilitysrauta korjattavaksi ammattitaitoiseen huoltoliikkeeseen.
- Älä missään tapauksessa käytä höyrysilitysrautaa, jos siinä on näkyviä vaurioita, se on pudonnut tai vuotaa. Korjauta laite alan huoltoliikkeessä ennen käytön jatkamista.
- Älä käytä laitetta, jos sen verkkojohdon taivutussuoja on vaurioitunut.
- Yli 8-vuotiaat ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta vain valvonnan alaisina, kun he ovat saaneet riittävät ohjeet laitteen käyttämisestä varten ja ymmärtäneet laitteen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

⚠ Huomio!

- Jos vaateen hoito-ohjeissa on silittämisen kieltävä symboli , älä silitä vaatetta. Silittäminen saattaa vaurioittaa vaatetta.
- Vesisäiliöön saa täyttää ainoastaan vesijohtovettä / tislattua vettä. Muut nesteet voivat vioittaa höyrysilitysrautaa.
- Höyrysilitysrautaa ei saa puhdistaa liuotinaineella, alkoholilla tai hankaavalla puhdistusaineella. Niiden käyttö voi vioittaa silitysrautaa.

Vesisäiliön täyttäminen

- Aseta silitysrauta vaakatasoon raudan pohja **10** alaspäin.
- Avaa vesisäiliön **2** täyttöaukon kansi.
- Täytä mitta-astialla vesijohtovettä korkeintaan vesisäiliön "MAX"-merkintään asti.
- Sulje vesisäiliön täyttöaukon kansi **2**.

i Ohje:

Jos asuinpaikkakuntasi vesijohtovesi on liian kovaa, suosittelemme tislattun veden sekoittamista vesijohtoveteen. Muutoin höyrytoiminnon suuttimet saattavat kalkkeutua ennen aikojaan.


Höyrytoiminnon moitteettoman toiminnan varmistamiseksi vesijohtoveteen on sekoitettava tislattua vettä taulukon mukaisesti.

Ennen ensimmäistä käyttöä

- Poista höyrysilitysrauta pakkauksesta.
- Poista kaikki teipit ja kalvot höyrysilitysraudasta ja raudan pohjasta **10**.

⚠ Varoitus!


Muovipussit saattavat olla vaarallisia. Tukehtumisvaaran välttämiseksi muovipussit on säilytettävä poissa vauvojen ja pikkulasten ulottuvilta.

- Täytä vettä vesisäiliöön (katso luku "Vesisäiliön täyttäminen").
- Liitä verkkopistoke verkkopistorasiaan, joka vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Käännä lämpötilasäädin **6** asentoon "MAX".
- Anna höyrysilitysraudan lämmetä muutamia minuutteja korkeimmalla asetuksella.
- Paina höyrysuihkun painiketta  **4** muutamia kertoja niin, niin että raudan pohjasta **10** tulee höyryä.
- Silitä sitten vanhaa tarpeetonta kangaspalaa puhdistaaksesi mahdolliset epäpuhtaudet raudan pohjasta **10**.

Veden kovuus	Tislattun veden suhde vesijohtoveteen
erittäin pehmeä/pehmeä	0
keskikova	1 : 1
kova	2 : 1
erittäin kova	3 : 1


Veden kovuuden saat selville paikalliselta vesilaitokselta.

Liittäminen virtalähteeseen ja silittäminen




Voit kuivasilittää ilman höyryä kaikissa lämpötiloissa, höyrysilitys on mahdollista vasta lämpötilasäätimen ❸ säätöalueelta  alkaen.

- Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.

Huomio!


Mikäli vaateen hoito-ohjeissa on silittämisen kieltävä (symboli ) , älä silitä vaatetta. Silittäminen saattaa vaurioittaa vaatetta.

- Tarkasta vaatteiden hoito-ohjeista, soveltuuko vaatekappale silittäväksi, ja mikä on suosituslämpötila.

Lämpötilasäätimen symboli ❸	Kangaslaatu
	akryyli, raion
	silkki, villa, viskoosi, polyesterisekoitteet
	puuvilla, pellava


- Säädä sopiva lämpötila-asetus lämpötilasäätimellä ❸.

Lämpötilan merkkivalo ❷ palaa. Kun merkkivalo ❷ sammuu, asetettu lämpötila on saavutettu.

- Odota, kunnes lämpötilan merkkivalo ❷ sammuu.
- Voit kostuttaa pyykkiä painamalla vesisumuttimen painiketta  ❹.


Tämä toiminto soveltuu erittäin kuiville, erittäin rypyisille pyykeille.

Höyrysilitys

- Säädä höyrysäätimellä ❹ höyryn haluttu voimakkuus.
- Lämpötilasäädin ❸ on säädettävä vähintään alueelle  . Muutoin höyryä ei synny.

Silittäminen höyrysuihkulla

Höyrysuihku soveltuu erityisesti vaatteiden vaikeapääsyisten alueiden silittämiseen.

- Nosta höyrysilitysrauta hieman.
- Paina höyrysuihkun painiketta  ❺ saataksesi aikaan höyrysuihku.

Höyrysilitysraudan väliaikainen sivuun asettaminen

Tulipalon vaara!

Älä koskaan jätä kuumaa, sähköverkkoon liitettyä tai päälle kytkettyä höyrysilitysrauta ilman valvontaa.

- Aseta lämpötilasäädin ❸ asentoon "MIN".
- Laske höyrysilitysrauta aina jalustalle ❹.

Höyrysilitysraudan käytön lopettaminen

- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.
- Tyhjennä vesisäiliö ja puhdista raudan pohja ❿.
- Laske jäähtynyt höyrysilitysrauta jalustalle ❹.

Puhdistaminen

Hengenvaara!

Irrota verkkopistoke ennen puhdistusta. Sähköiskun vaara!


Loukkaantumisvaara!

Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta. Palovam-mavaara!

- Puhdista silitysraudan pinta ainoastaan pehmeällä, kuivalla liinalla.

Huomio!

Älä käytä aggressiivisia, hankaavia tai kemiallisia puhdistusaineita. Ne saattavat vahingoittaa pintaa ja aiheuttaa laitteeseen vakavia vaurioita.

- Puhdista silitysraudan pohja  vedellä kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla, hankaamattomal-la puhdistusaineella.

Säilytys

Säilytä jäähtynyt laite puhtaassa, pölyttömässä ja kuivassa paikassa.


Toimintahäiriöiden korjaaminen

Höyrysilitysraudasta ei tule lainkaan höyryä tai höyryä tulee vain vähän:

Höyrysilitysraudan vesisäiliö on tyhjä.

Täytä vesisäiliö vesijohtovedellä (Katso "Vesisäiliön täyttäminen").

Höyrysilitysrauta ei kuumene:

- Silitysrautaa ei ole liitetty sähköverkkoon tai kytketty päälle. Työnnä verkkopistoke verkkopistorasiaan ja säädä lämpötilasäätimellä  haluttu lämpötila.
- Höyrysilitysrauta on viallinen. Anna viallinen höyrysilitysrauta ainoastaan pätevän ammattikor-jaamon tai huoltopalvelumme korjattavaksi.

Hävittäminen



Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU vaatimusten mukainen.

Anna laite hyväksytyyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.



Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisellä tavalla.

Huolto

 **Huolto Suomi**

Puh.: 010309 3582

S-posti: kompnass@idl.fi

IAN 96338

Palvelupuhelin:

Maanantaista perjantaihin klo 8:00 - 20:00 (CET)

Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Innehållsförteckning	Sidan
Inledning	18
Föreskriven användning	18
Leveransens omfattning	18
Komponenter	18
Tekniska data	18
Säkerhetsanvisningar	19
Innan du börjar använda apparaten	21
Fylla vattentanken	21
Ansluta och stryka	22
Ångstryka	22
Stryka med ångpuff	22
Stänga av ångstrykjärnet tillfälligt	22
Ställa undan ångstrykjärnet	22
Rengöring	23
Förvaring	23
Åtgärda fel	23
Kassering	23
Service	24
Importör	24

ÅNGSTRYKJÄRN

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.



Föreskriven användning

Det här ångstrykjärnet är endast avsett för att stryka textil. Du får endast använda det inomhus i privata hushåll. All annan form av användning räknas som ej föreskriven. Använd den inte yrkesmässigt!

Leveransens omfattning

Ångstrykjärn
Måttbägare
Bruksanvisning

Komponenter

- 1 Munstycke
- 2 Påfyllningsöppning till vattentank
- 3 Ångreglage
- 4 Knapp för ångpuff 
- 5 Knapp för vattendimma 
- 6 Temperaturreglage
- 7 Kontrollampa för temperatur
- 8 Power cable with anti-kink protection
- 10 Sockel
- 11 Stryksula

Tekniska data

Försörjningsspänning: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Max effektförbrukning: 1400 W

Säkerhetsanvisningar

⚠ Risk för brännskada!

- Ta endast i ångstrykjärnets handtag när det är hett.
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- Håll aldrig händerna där ångan kommer ut eller på heta metalldelar.
- Du får inte öppna vattentankens påfyllningsöppning när du stryker. Låt först strykjärnet kallna och dra ut kontakten ur uttaget.
- Strykjärnet och dess anslutningsledning måste placeras utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år när det är påkopplat eller står och svalnar.

⚠ Risk för personskada! Brandrisk!


- Lämna aldrig strykjärnet utan uppsikt när det är hett, anslutet eller påkopplat.
- Ställ inte undan ångstrykjärnet förrän det kallnat.
- Ångstrykjärnet måste användas och ställas på ett stabilt underlag.
- Stryk bara på den temperatur som anges i skötselanvisningarna och som lämpar sig för materialet. Annars kan kläderna skadas. Om det inte finns några skötselanvisningar och du känner dig osäker ska du börja stryka på den lägsta temperaturen.
- Låt aldrig barn använda ångstrykjärnet.
- Ställ bara strykjärnet på en plan yta som tål värme. Strykjärnet måste stå stadigt.
- Om du vill sätta ifrån dig strykjärnet får du bara ställa det på sockeln.

⚠ Risk för elchock!


- Strömkällans spänning måste överensstämma med angivelserna på typskylten.
- Låt genast en kvalificerad yrkesman reparera produkten om den är trasig eller vänd dig till kundtjänst för att undvika olyckor.
- Låt omedelbart en auktoriserad yrkesman eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och strömkablar för att undvika risken för skador.

- Håll alltid i kontakten när du drar ut den, dra aldrig i kabeln.
- Vik eller kläm inte kabeln och lägg den så att den inte kommer i kontakt med heta ytor och så att ingen kan trampa på den eller snubbla över den.
- Dra alltid ut kontakten innan du rengör strykjärnet, fyller på vatten eller när du inte ska använda det mera.
- Rulla alltid ut sladden fullständigt innan du kopplar på strykjärnet och använd inte någon förlängningssladd.
- Ta aldrig i kabeln eller kontakten med fuktiga händer.
- Använd aldrig ångstrykjärnet i närheten av vatten, t ex vid badkar, duschar, tvättfat eller andra kärl. Närhet till vatten utgör en fara även när strykjärnet är avstängt.
- Du får absolut inte doppa ner ångstrykjärnet i vätska och inte låta någon vätska komma in i ångstrykjärnets hölje. Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om den ändå råkar bli fuktig ska du genast dra ut kontakten och lämna in produkten till en behörig yrkesman för reparation.
- Du får inte försöka öppna strykjärnets hölje. Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera strykjärnet.
- Du får absolut inte använda strykjärnet om det har några synliga skador, fallit i golvet eller läcker vatten. Lämna först in det till en kvalificerad yrkesman för reparation.
- Använd inte produkten längre om kabelns bockningsskydd är trasigt!
- Den här produkten får användas av barn över 8 år och av äldre personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap såvida de hålls under uppsikt eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om vuxen håller uppsikt.

Obs!






- Om skötselanvisningarna i ett klädesplagg visar att det inte får strykas (symbolen ) ska du inte heller stryka det. Om du gör det kan materialet skadas.
- Du får endast fylla vattentanken med kranvatten/destillerat vatten. Annars kan ångstrykjärnet skadas.
- Du får inte rengöra ångstrykjärnet med lösningsmedel, alkohol eller slipande rengöringsmedel. Då kan det skadas.

Innan du börjar använda apparaten




- Ta upp ångstrykjärnet ur förpackningen.
- Ta bort alla klistermärken och all folie från strykjärnets hölje och från stryksulan .

Kvävningsrisk

Plastpåsar kan vara farliga. För att undvika kvävningsolyckor ska du alltid förvara plastpåsar utom räckhåll för spädbarn och småbarn.

- Fyll vattentanken med vatten (se kapitel "Fylla vattentanken").
- Sätt kontakten i ett eluttag med den spänning som anges på typskylten.
- Sätt temperaturreglaget  på läge "MAX".
- Låt strykjärnet värmas upp på den högsta temperaturen i några minuter.
- Tryck några gånger på ångpuffknappen   4 tills det kommer ut ånga ur stryksulan .
- Prova sedan att stryka på en tygbit som du inte är rädd om för att få bort ev. smuts och beläggningar från stryksulan .

Fylla vattentanken

- Ställ strykjärnet på stryksulan .
- Öppna locket till vattentankens påfyllningsöppning .
- Använd måttbägaren för att fylla på kranvatten upp till "MAX"-markeringen i vattentanken.
- Stäng locket till vattentankens  påfyllningsöppning.

Observera:


Om vattnet där du bor är mycket hårt är det bra om du blandar det med destillerat vatten. Annars kan ångpuffsfunktionens munstycken kalkas igen i förtid.

För att öka ångpuffsfunktionens livslängd ska du blanda kranvatten och destillerat vatten enligt tabellen.

Vattnets hårdhet	Andel destillerat vatten i förhållande till kranvatten
mycket mjukt/mjukt	0
medel:	1: 1
hårt	2: 1
mycket hårt	3: 1


Fråga din lokala vattenleverantör om vattnets hårdhet.

Ansluta och stryka




Torrstryka utan ånga kan man göra vid alla temperaturer, ångstrykning fungerar bara från läge  på temperaturreglaget **6**.

- Sätt kontakten i ett eluttag.

Obs!


Om ett klädesplagg inte ska strykas enligt skötsel-anvisningarna (symbolen ) får det inte heller strykas. Då kan materialet skadas.

- Titta efter på lappen med skötselanvisningar som sitter i plagget om och i så fall vid vilken temperatur det ska strykas.

Symbol temperaturreglage 6	Typ av material
	Akryl, rayon
	Siden, ull, polyester-mix, viskos
	Bomull, lin


- Ställ in rätt temperatur med temperaturreglaget **6**.

Kontrolllampan för temperatur **7** tänds. När kontroll-lampan **7** slocknar har strykjärnet kommit upp i rätt temperatur.

- Vänta tills kontrollampan för temperatur **7** slocknar.
- För att fukta tvätten trycker du på knappen för vattendimma  **5**.


Den här funktionen ska användas till mycket torra, skrynkliga material.

Ångstryka

- Sätt ångreglaget **3** på önskat läge.
- Temperaturreglaget **6** måste stå på minst läge . Annars bildas ingen ånga.

Stryka med ångpuff

Ångpuffsfunktionen är särskilt bra när man vill stryka på svåråtkomliga ställen.

- Lyft strykjärnet en aning.
- Tryck på ångpuffknappen  **4**.

Stänga av ångstrykjärnet tillfälligt

Brandrisk!

Lämna aldrig ångstrykjärnet utan uppsikt när det är varmt, anslutet till eluttaget eller påkopplat.

- Sätt temperaturreglaget **6** på läge "MIN".
- Ställ bara strykjärnet på sockeln **9** när du sätter ifrån dig det.

Ställa undan ångstrykjärnet

- Dra ut kontakten ur uttaget.
- Töm vattentanken och rengör stryksulan **10**.
- Ställ det kalla ångstrykjärnet på sockeln **9**.

Rengöring

Livsfara!

Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten. Annars finns risk för elchocker!


Risk för personskador!

Låt produkten kallna innan den rengörs. Annars finns risk för brännskador!

- Torka bara av höljet med en mjuk, torr trasa.

Obs!

Använd inga starka, slipande eller kemiska medel för att rengöra apparaten. Då kan ytan skadas och apparaten kan bli totalförd.

- Rengör stryksulan  med en trasa lätt fuktad med vatten och ett mildt rengöringsmedel utan slipeffekt.

Förvaring


Förvara den kalla produkten på ett rent, torrt och dammfritt ställe.

Åtgärda fel

Det kommer ingen eller nästan ingen ånga ur ångstrykjärnet:

Det är nästan slut på vatten i behållaren. Fyll vattentanken med kranvatten (se "Fylla vattentanken").

Ångstrykjärnet blir inte varmt:

- Ångstrykjärnet är inte anslutet eller inte påkopplat. Sätt kontakten i ett eluttag och ställ in temperaturen med temperaturreglaget .
- Ångstrykjärnet är defekt. Om strykjärnet är trasigt måste du lämna in det till en kvalificerad yrkesman eller till kundtjänst för reparation.

Kassering



Apparaten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under bestämmelserna för EU-direktiv 2012/19/EU.

Lämna in apparaten till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här typen av kasserade apparater eller till din kommunala avfallsanläggning.

Följ gällande föreskrifter. Om du är tveksam ska du fråga den lokala avfallshanteringsmyndigheten.



Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

IAN 96338

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 96338

Tillgänglighet Hotline:

Måndag till fredag kl. 08.00 - 20.00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

INDHOLDSFORTEGNELSE	SIDE
Indledning	26
Anvendelsesområde	26
Medfølger ved køb	26
Betjeningselementer	26
Tekniske data	26
Sikkerhedsanvisninger	27
Før anvendelse første gang	29
Påfyldning af vandtanken	29
Tilslutning og strygning	30
Dampstrygning	30
Strygning med dampskud	30
Midlertidig frastilling af dampstrygejernet	30
Sådan slukkes dampstrygejernet	30
Rengøring	31
Opbevaring	31
Afhjælpning af funktionsfejl	31
Bortskaffelse	31
Service	31
Importør	32

DAMPSTRYGEJERN

Indledning

Til lykke med købet af din nye elartikel.

Dermed har du valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad også vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dampstrygejernet er udelukkende beregnet til stryging af tøj. Det må kun anvendes i lukkede rum og i private hjem. Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.


Medfølger ved køb

Dampstrygejern

Målebæger

Betjeningsvejledning

Betjeningselementer

- 1 Vanddyse
- 2 Påfyldningsåbning til vandbeholderen
- 3 Dampregulator
- 4 Knap til dampstød 
- 5 Knap til vandtåge 
- 6 Temperaturindstilling
- 7 Kontrollampe til temperaturen
- 8 Ledning med knækbeskyttelse
- 9 Kabelsokkel
- 10 Strygesål

Tekniske data

Forsyningsspænding:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Maks. strømforbrug:	1400 W

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Forbrændingsfare

- Hvis dampstrygejernets er varmt, må du kun holde på håndtaget.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med dampstrygejernets.
- Hold aldrig hænderne ind i dampskuddet eller på de varme metaldele.
- Påfyldningsåbningen til vandbeholderen må ikke åbnes under brug. Lad først dampstrygejernets køle af, og træk stikket ud af stikkontakten.
- Mens dampstrygejernets er tændt eller køles af, skal det og dets tilslutningsledning holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er 8 år eller mindre.

⚠ Fare for personskade! Brandfare!


- Lad aldrig dampstrygejernets være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til strømnettet.
- Stil først dampstrygejernets på plads, når det er afkølet.
- Dampstrygejernets skal bruges og stilles på en stabil overflade.
- Stryg kun med temperaturindstillingerne, som er angivet i strygeanvisningerne, og som egner sig til materialet. Ellers kan tøjet ødelægges. Begynd med den laveste temperaturindstilling, hvis du ikke er sikker på, hvilken indstilling du skal bruge.
- Lad aldrig børn benytte dampstrygejernets.
- Stil dampstrygejernets på et plant underlag, som kan tåle varme. Dampstrygejernets skal stå stabilt.
- Hvis du vil stille dampstrygejernets fra dig, skal du stille det på den medfølgende sokkel.

⚠ Fare på grund af elektrisk stød!

- Strømforsyningens spænding skal stemme overens med dataene på dampstrygejernets typeskilt.
- Lad omgående dampstrygejernets reparere af et kvalificeret specialværksted, hvis dampstrygejernets er defekt, eller henvend dig til kundeservice, så farlige situationer undgås.
- Lad omgående defekte stik eller kabler udskifte af en autoriseret reparatør, så farlige situationer undgås.
- Træk altid i stikket og aldrig i ledningen.
- Knæk eller mas aldrig strømledningen, og læg den, så den ikke kan komme i kontakt med varme overflader, og så man ikke kan snuble over den.

- Træk stikket ud før rengøring, ved påfyldning af vand og efter brug.
- Rul ledningen helt ud, før du tænder for dampstrygejernet, og brug ikke forlængerledning.
- Hold aldrig på ledningen eller stikket med våde hænder.
- Brug aldrig dampstrygejernet i nærheden af vand som f.eks. badekar, brusebad, vaskekumme eller andre beholdere. Det kan også være farligt at stille dampstrygejernet i nærheden af vand, selv om det er slukket.
- Dampstrygejernet må aldrig lægges ned i væske, og der må ikke komme væske ind i dampstrygejernet's hus. Det må ikke udsættes for fugt og ikke bruges uden dørs. Hvis der alligevel kommer væske ind i huset, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få dampstrygejernet repareret af en professionel reparatør.
- Dampstrygejernet's hus må ikke åbnes. Lad kun dampstrygejernet reparere af en kvalificerede reparatør.
- Brug ikke dampstrygejernet, hvis det har synlige skader, falder ned, eller hvis der løber vand ud. Lad det først reparere af en kvalificeret reparatør .
- Brug ikke dampstrygejernet længere, hvis knæksikringen på ledningen er beskadiget!
- Dette dampstrygejern kan bruges af børn på 8 år eller ældre og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af dampstrygejernet og har forstået de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med dampstrygejernet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ **Obs!**


- Hvis vaskemærket i tøjet forbyder strygning (symbol ) , må tøjet ikke stryges. Ellers kan tøjet ødelægges.
- Du må udelukkende fylde vand fra ledningsnettet/ destilleret vand i vandbeholderen. Ellers ødelægges dampstrygejern.
- Dampstrygejern må ikke rengøres med opløsningsmidler, alkohol eller skurende rengøringsmidler. Ellers kan du beskadige det.

Før anvendelse første gang

- Tag dampstrygejern ud af emballagen.
- Fjern alle mærkater og foliedele fra dampstrygejern og strygesålen **10**.

⚠ **Advarsel!**

Plasticposer kan være farlige. Opbevar plasticposer uden for babyers og småbørns rækkevidde, så der ikke er fare for kvælning.

- Fyld vand i vandbeholderen (se kapitlet "Påfyldning af vandtanken").
- Sæt strømstikket i en stikkontakt, som svarer til spændingen, der er angivet på typeskiltet.
- Stil temperaturindstillingen **6** på stillingen "MAKS".
- Varm dampstrygejern op til det højeste trin i nogle minutter.
- Aktivér knappen til dampskuddet  **4** nogle gange, så der kommer damp ud af strygesålen **10**.
- Stryg så et stykke tøj, der ikke skal bruge til noget, så eventuelle urenheder fjernes fra strygesålen **10**.

Påfyldning af vandtanken

- Stil strygejern på sålen **10**.
- Åbn dækslet til påfyldningsåbningen til vandbeholderen **2**.
- Fyld vand på fra vandhanen med målebægeret indtil "Maks"-markeringen i vandbeholderen.
- Luk dækslet til påfyldningsåbningen til vandbeholderen **2**.

i Bemærk:


Hvis ledningsvandet, hvor du bor, er for hårdt, anbefales det at blande vandet med destilleret vand. Ellers kan dyserne til dampstødsfunktionen kalke for tidligt til.

For at forlænge den optimale dampskuds-funktion blandes ledningsvandet med destilleret vand som angivet i tabellen.

Vandets hårdhed	Andel af destilleret vand i forhold til ledningsvand
meget blødt/blødt	0
middel	1 : 1
hårdt	2 : 1
meget hårdt	3 : 1


Spørg det lokale vandværk, hvilken hårdhed vandet har.

Tilslutning og strygning




Tørstrygning uden damp er muligt ved alle temperaturer, men dampstrygning er først muligt fra indstillingsområdet  på temperaturindstillingen **6**.

- Sæt stikket i stikkontakten.

Obs!


Hvis vaskemærket i tøjet forbyder strygning (symbol ) , må tøjet ikke stryges. Ellers kan tøjet ødelægges.

- Følg anvisningerne på mærkerne i tøjet, så du ved, hvilken temperaturindstilling tøjet skal stryges ved.

Symbol temperaturindstilling 6	Stofstype
	Acryl, rayon
	Silke, uld, blandede polyesterstoffer, viskose
	Bomuld, hør


- Indstil den rigtige temperatur med temperaturindstillingen **6**.

Kontrollampen for temperaturen **7** lyser. Når kontrollampen **7** slukkes, er den indstillede temperatur nået.

- Vent, til kontrollampen for temperaturen **7** slukkes.
- Tryk på knappen for vandtåge  **5** for at fugte tøjet.


Denne funktion er egnet til meget tørt, krøllet tøj.

Dampstrygning

- Indstil den ønskede dampstyrke med dampregulatoren **3**.
- Temperaturindstillingen **6** skal mindst drejes til indstillingsområdet  . Ellers kan der ikke produceres damp.

Strygning med dampskud

Dampskuddet er særligt egnet til at stryge steder på tøjet, som er vanskeligt at komme til.

- Løft dampstrygejernet en smule.
- Tryk på knappen for dampstød  **4**, hvis du ønsker damp.

Midlertidig frastilling af dampstrygejernet

Brandfare!

Lad aldrig dampstrygejernet være uden opsyn, hvis det er sluttet til strømnettet eller er tændt.

- Stil temperaturindstillingen **6** på position "MIN".
- Stil kun dampstrygejernet på soklen **9**.

Sådan slukkes dampstrygejernet

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Tøm vandbeholderen, og rengør strygesålen **10**.
- Stil det afkølede dampstrygejern på soklen **9**.

Rengøring

Livsfare!

Træk strømstikket ud før rengøring. Ellers er der fare for elektrisk stød!


Fare for personskader!

Lad strygejernnet afkøle før rengøring. Ellers er der fare for forbrændinger!

- Rengør huset med en blød, tør klud.

Obs!

Brug ikke aggressive, skurende eller kemiske rengøringsmidler. De kan angribe overfladen og føre til skader på dampstrygejernnet, som ikke kan repareres.

- Rengør strygesålen  med en klud, som er fugtet let med vand og et mildt, ikke skurende rengøringsmiddel.

Opbevaring


Opbevar det afkølede strygejern på et rent, støvfrit og tørt sted.

Afhjælpning af funktionsfejl

Der kommer ingen eller kun lidt damp ud af dampstrygejernnet:

Der er ikke mere vand i dampstrygejernets beholder. Fyld vandbeholderen med ledningsvand (Se "Påfyldning af vandtanken").

Dampstrygejernnet varmer ikke rigtigt:

- Strygejernnet er ikke sluttet til eller tændt. Sæt stikket i kontakten, og indstil den ønskede temperatur med temperaturindstillingen .
- Dampstrygejernnet er defekt. Lad dampstrygejernnet reparere af en kvalificeret reparatør.

Bortskaffelse



Smid aldrig dampstrygejernnet ud sammen med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf dampstrygejernnet hos et godkendt affaldsfirma eller på dit kommunale affaldsanlæg.

Følg de aktuelt gældende regler. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl.



Aflever alle emballagematerialer på et affaldsdepot, så miljøet skånes.

Service

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-mail: kompernass@lidl.dk

IAN 96338

Åbningstid for hotline:

Mandag til fredag fra kl. 8:00 - 20:00 (MET)

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

SOMMAIRE	PAGE
Introduction	34
Usage conforme	34
Accessoires fournis	34
Éléments de réglage	34
Caractéristiques techniques	34
Instructions relatives à la sécurité	35
Avant la première utilisation	37
Remplir le réservoir d'eau	37
Branchement de l'appareil et repassage	38
Repassage à la vapeur	38
Repassage avec jet de vapeur	38
Poser momentanément le fer à repasser à vapeur	38
Eteindre le fer à repasser à vapeur	39
Nettoyage	39
Rangement	39
Réparer les dysfonctionnements	39
Mise au rebut	39
Service après-vente	40
Importateur	40

FER À REPASSER VAPEUR

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.



Usage conforme

Le fer à repasser à vapeur est exclusivement destiné au repassage de vêtements. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toutes les autres applications ne sont pas conformes à l'usage prévu de l'appareil. Ne pas l'utiliser à des fins professionnelles !

Accessoires fournis

Fer à repasser vapeur
Verre mesureur
Mode d'emploi

Éléments de réglage

- 1 Buse eau
- 2 Orifice de remplissage du réservoir d'eau
- 3 Régulateur de vapeur
- 4 Touche pour le jet de vapeur 
- 5 Touche pour l'eau pulvérisée 
- 6 Régulateur de température
- 7 Témoin lumineux de la température
- 8 Cordon d'alimentation avec protection anti-pliure
- 9 Talon
- 10 Semelle de repassage

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation : 220 - 240 V ~ / 50 Hz
Puissance absorbée max. : 1400 W

Instructions relatives à la sécurité

⚠ Risque de brûlure !

- Tenez le fer à repasser uniquement par sa poignée, lorsqu'il est chaud.
- Les enfants doivent être surveillés, afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Ne placez jamais vos mains sur le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes de l'appareil.
- Vous ne devez jamais ouvrir l'orifice de remplissage du réservoir d'eau pendant l'utilisation de l'appareil. Laissez d'abord refroidir le fer à repasser à vapeur et retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- Tenir le fer à repasser et son câble électrique à l'écart des enfants (de moins de 8 ans), lorsqu'il est en service ou encore chaud.

⚠ Risque de blessures ! Risque d'incendie !


- Ne jamais laisser le fer à repasser à vapeur sans surveillance, lorsqu'il est chaud ou qu'il est branché sur la tension secteur.
- Laissez toujours refroidir le fer à repasser avant de le ranger.
- Le fer à repasser à vapeur doit être utilisé et déposé sur une surface stable.
- Repassez uniquement avec les réglages de température indiqués sur l'étiquette de consignes d'entretien et adaptés à la matière. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer les textiles. Si vous ne disposez pas de consignes d'entretien, commencez par le réglage de température le plus bas.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser le fer à repasser à vapeur.
- Installez le fer à repasser uniquement sur une surface plane et insensible à la température. Le fer à repasser doit être en position stable.
- Si vous souhaitez poser le fer à repasser à vapeur, placez-le sur le talon.

⚠ Risque de choc électrique !

- La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un technicien qualifié, ou adressez-vous au service après-vente, pour éviter tous dangers.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par un technicien spécialisé ou par le service après-vente, afin d'éviter tous dangers.

- Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.
- Ne pas plier ou tordre le cordon d'alimentation et placez-le de manière à ce qu'il ne puisse pas entrer en contact avec des surfaces chaudes et que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant avant le nettoyage, lors du remplissage d'eau et après chaque utilisation.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant de mettre en marche le fer à repasser et n'utilisez aucune rallonge.
- Ne manipulez jamais le cordon ou la fiche secteur avec les mains mouillées.
- N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur à proximité d'eau, par exemple près de baignoires, douches, lavabos ou d'autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- Vous ne devez, en aucun cas, immerger le fer à repasser à vapeur dans un liquide et aucun liquide ne doit pénétrer dans le boîtier de l'appareil. Vous ne devez pas exposer l'appareil à l'humidité. L'utilisation de l'appareil à l'extérieur est interdite. Si toutefois du liquide devait pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant et confiez l'appareil à un technicien spécialisé pour le réparer.
- Vous ne devez jamais ouvrir le boîtier du fer à repasser à vapeur. Confiez la réparation de l'appareil défectueux uniquement à un technicien spécialisé.
- N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou vous constatez des fuites d'eau. Faites réparer l'appareil par un technicien spécialisé.
- Ne plus utiliser l'appareil lorsque la protection anti-pliure sur le cordon d'alimentation est endommagée !
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant d'expérience et/ou de connaissances insuffisantes uniquement sous la surveillance d'une personne responsable, ou bien s'ils ont reçu des instructions garantissant une utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils ont compris les dangers en résultant. Empêcher les enfants de jouer avec cet appareil. De même ne pas laisser un enfant procéder seul à un nettoyage ou à un entretien.

⚠ Attention !


- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous pourriez l'endommager.
- Vous devez remplir le réservoir d'eau seulement avec de l'eau du robinet/eau distillée. Dans le cas contraire, vous endommageriez l'appareil.
- Vous ne devez pas utiliser de solvants, d'alcool ou de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer le fer à repasser. Dans le cas contraire, vous pourriez l'endommager.

Avant la première utilisation

- Sortez le fer à repasser à vapeur de son emballage.
- Retirez l'ensemble des étiquettes et éléments d'emballage du fer à repasser à vapeur et de la semelle de repassage **10**.

⚠ Risque d'étouffement !

Les sacs en plastique représentent un risque pour les personnes. Pour éviter tout risque d'étouffement, conservez les sacs en plastique hors de portée des bébés et jeunes enfants.

- Remplissez d'eau le réservoir d'eau (voir le chapitre "Remplir le réservoir d'eau").
- Branchez la fiche secteur dans une prise secteur qui correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Mettez le régulateur de température **6** en position "MAX".
- Chauffez le fer à repasser à vapeur pendant quelques minutes sur le niveau le plus élevé.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche pour le jet de vapeur  **4** pour que la vapeur sorte de la semelle de repassage **10**.
- Repassez alors une pièce de tissu dont vous n'avez plus besoin pour éliminer d'éventuelles impuretés de la semelle de repassage **10**.

Remplir le réservoir d'eau

- Posez le fer à repasser sur la semelle de repassage **10**.
- Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau **2**.
- A l'aide du verre mesureur, versez de l'eau du robinet au plus jusqu'au marquage "MAX" dans le réservoir d'eau.
- Fermez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau **2**.

i Remarque :


Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Sinon, vous risquez un entartrage prématuré des buses pour la fonction de jet de vapeur.

Pour prolonger le fonctionnement optimal du jet de vapeur, veuillez mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau.

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée et eau du robinet
très douce/douce	0
moyennement dure	1 : 1
dure	2 : 1
très dure	3 : 1


Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau en consultant votre service des eaux local.

Branchement de l'appareil et repassage




Vous pouvez repasser à sec à toutes températures, le repassage à vapeur est uniquement possible à partir de la plage de réglage  sur le régulateur de température **6**.

- Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

Attention !


Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous pourriez l'endommager.

- Vérifier à l'aide des consignes d'entretien indiquées sur les étiquettes si le vêtement peut être repassé et à quelle température.

Symbole du régulateur de température 6	Type de tissu
	Acrylique, rayon
	Soie, laine, textiles mélangés de polyester, viscose
	Coton, lin


- Réglez la température appropriée avec le régulateur de température **6**.

Le témoin lumineux de la température **7** est allumé. Lorsque le témoin lumineux **7** s'éteint, la température réglée est atteinte.

- Attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux de la température **7** s'éteigne.
- Pour humidifier le linge, appuyez sur la touche pour l'eau pulvérisée  **5**.


Cette fonction est appropriée pour du linge très sec et fortement froissé.

Repassage à la vapeur

- Définissez la puissance de vapeur souhaitée à l'aide du régulateur à vapeur **3**.
- Le régulateur de température **6** doit au moins être tourné sur la plage de réglage . Sinon, aucune vapeur n'est produite.

Repassage avec jet de vapeur

Le jet de vapeur est particulièrement approprié pour lisser les zones difficilement accessibles des textiles.

- Lever légèrement le fer à repasser à vapeur.
- Pour obtenir un jet de vapeur, appuyez sur la touche pour le jet de vapeur  **4**.

Poser momentanément le fer à repasser à vapeur

Risque d'incendie !

Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur chaud, raccordé au réseau électrique ou allumé sans surveillance.

- Réglez le régulateur de température **6** sur la position "MIN".
- Poser le fer à repasser à vapeur uniquement sur son talon **9**.

Eteindre le fer à repasser à vapeur

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Videz le réservoir d'eau et nettoyez la semelle de repassage ⑩.
- Poser le fer à repasser refroidi sur son talon ⑨.

Nettoyage

Danger de mort !

Retirez la fiche secteur avant le nettoyage. Il y a risque de choc électrique !

Risque de blessure !

Laissez l'appareil refroidir avant le nettoyage. Sinon, il y a risque de brûlure !

- Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon doux et sec.

Attention !

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent attaquer la surface et entraîner des dommages irréparables sur l'appareil.

- Nettoyez la semelle de repassage ⑩ avec un chiffon légèrement humidifié d'eau et un produit de nettoyage doux, non abrasif.

Rangement

Conservez l'appareil refroidi dans un endroit propre, sec et sans poussière.

Réparer les dysfonctionnements

Le fer à repasser à vapeur ne diffuse pas de vapeur ou très peu :

La réserve d'eau du robinet dans le fer à repasser à vapeur est épuisée. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet (voir "Remplir le réservoir d'eau").

Le fer à repasser à vapeur ne chauffe pas :

- Le fer à repasser n'est pas branché ou n'est pas allumé. Branchez la fiche secteur dans la prise secteur et réglez la température souhaitée à l'aide du régulateur de température ⑥.
- Le fer à repasser à vapeur est défectueux. Faites réparer le fer à repasser à vapeur par des spécialistes qualifiés.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans les ordures ménagères normales. Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.

Mettez l'appareil au rebut en le déposant auprès d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou au service de recyclage de votre commune. Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Éliminer l'ensemble des matériaux d'emballage en respectant l'environnement.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 96338

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 96338

Heures de service de notre hotline :

du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

INHOUDSOPGAVE	PAGINA
Inleiding	42
Gebruik in overeenstemming met bestemming	42
Inhoud van het pakket	42
Bedieningselementen	42
Technische gegevens	42
Veiligheidsvoorschriften	43
Vóór de eerste ingebruikname	45
Waterreservoir vullen	45
Aansluiten en strijken	46
Stoomstrijken	46
Strijken met stoomstoot	46
Stoomstrijkijzer tijdelijk uitzetten	46
Stoomstrijkijzer uitschakelen	46
Schoonmaken	47
Opbergen	47
Storingen verhelpen	47
Milieurichtlijnen	47
Service	48
Importeur	48

STOOMSTRIJKIJZER

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het stoomstrijkijzer is uitsluitend bestemd voor het strijken van kleding. Het is alleen bestemd voor gebruik binnen gesloten ruimtes en in privéhuishoudens. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming. Gebruik het niet voor commerciële doeleinden!

Inhoud van het pakket

Stoomstrijkijzer
Maatbeker
Gebruiksaanwijzing

Bedieningselementen

- 1 Watersproeikop
- 2 Vulopening voor het waterreservoir
- 3 Stoomregelaar
- 4 Toets voor stoomstoot 
- 5 Toets waterlevel 
- 6 Temperatuurregelaar
- 7 Indicatielampje voor de temperatuur 
- 8 Snoer met knikbescherming
- 9 Sokkel
- 10 Strijkzool

Technische gegevens

Stroomspanning: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
max. vermogen: 1400 W

Veiligheidsvoorschriften

⚠ Verbrandingsgevaar!

- Als het stoomstrijkijzer heet is, pak het dan alleen vast bij de handgreep.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen hete metalen delen.
- De vulopening van het waterreservoir mag tijdens het gebruik niet worden geopend. Laat het stoomstrijkijzer eerst afkoelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- Houd het strijkijzer en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar als het strijkijzer is ingeschakeld of afkoelt.

⚠ Letselgevaar! Brandgevaar!


- Laat het hete, ingeschakelde of aan de netstroom aangesloten stoomstrijkijzer nooit onbeheerd.
- Berg het stoomstrijkijzer alleen op in de afgekoelde toestand.
- Het stoomstrijkijzer moet op een stabiel oppervlak gebruikt en neergezet worden.
- Strijk alleen op de temperatuurinstellingen die zijn aangegeven op de waslabels en geschikt zijn voor het materiaal. Anders kunt u het wasgoed beschadigen. Als er geen voorschriften bekend zijn, begint u op de laagste temperatuurinstelling.
- Laat het stoomstrijkijzer nooit door kinderen gebruiken.
- Plaats het strijkijzer altijd op een ondergrond die egaal is en hittebestendig. Het strijkijzer moet stevig staan.
- Als u het stoomstrijkijzer wilt neerzetten, zet het dan alleen neer op de sokkel.

⚠ Gevaar voor een elektrische schok!


- De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het kenplaatje van het apparaat.
- Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerde en vakkundige werkplaats repareren, of neem contact op met de klantenservice om gevaren te voorkomen.
- Laat beschadigde netstekkers of netsnoeren onmiddellijk door deskundig personeel of door de klantenservice vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.

- Trek altijd alleen aan de netstekker, nooit aan het snoer.
- Knik of plet het netsnoer niet en leid het zodanig dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand er op kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Haal vóór het reinigen en het bijvullen met leidingwater, en steeds na gebruik, de stekker uit het stopcontact.
- Rol het netsnoer vóór inschakeling altijd volledig af en gebruik geen verlengsnoer.
- Pak het snoer of de netstekker nooit met vochtige handen vast.
- Gebruik het stoomstrijkijzer in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Dompel het stoomstrijkijzer nooit onder in een vloeistof en voorkom dat er vloeistoffen in de behuizing van het stoomstrijkijzer komen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch een keer vloeistof in de behuizing van het apparaat terechtkomen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door deskundig personeel repareren.
- U mag de apparaatbehuizing van het stoomstrijkijzer niet openen. Laat het defecte stoomstrijkijzer uitsluitend door bevoegd, deskundig personeel repareren.
- Gebruik het stoomstrijkijzer in geen geval als het zichtbaar beschadigd blijkt, gevallen is, of als er water uitloopt. Laat het eerst door deskundig personeel repareren.
- Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming op het netsnoer beschadigd is!
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.

Let op!












- Als de waslabels in de kleding strijken verbieden (symbool ) , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- U mag het waterreservoir uitsluitend vullen met leidingwater/gedestilleerd water. Anders kan het stoomstrijkijzer beschadigd raken.
- Het stoomstrijkijzer mag niet worden schoongemaakt met oplosmiddel, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen. Anders zou het beschadigd kunnen raken.

Vóór de eerste ingebruikname




- Haal het stoomstrijkijzer uit de verpakking.
- Verwijder alle stickers en stukken folie van het stoomstrijkijzer en de strijkijzerzool .

Risico van verstikking!

Plastic zakken kunnen gevaar opleveren. Om het risico van verstikking te voorkomen, bewaart u plastic zakken buiten bereik van baby's en kleine kinderen.

- Doe water in het waterreservoir (zie hoofdstuk „Waterreservoir vullen“).
- Steek de netstekker in een stopcontact dat overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het kenplaatje.
- Zet de temperatuurregelaar  in de stand „MAX“.
- Laat het stoomstrijkijzer enkele minuten op de hoogste stand heet worden.
- Druk een paar keer op de toets voor de stoomstoot         , zodat er stoom uit de strijkijzerzool  komt.
- Strijk dan een afgedant stuk stof om mogelijke onzuiverheden van de strijkijzerzool  te verwijderen.

Waterreservoir vullen

- Zet het strijkijzer op de strijkzool .
- Open het deksel van de vulopening voor het waterreservoir .
- Vul het waterreservoir met de maatbeker hooguit tot de „MAX“-markering.
- Schuif het deksel van de vulopening voor het waterreservoir  dicht.


Opmerking:

Als het leidingwater in uw omgeving te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kunnen de sproeikoppen voor de stoomstoot-functie voortijdig verkalkt raken. Voor verlenging van de optimale stoomstoot-functie mengt u het leidingwater met gedestilleerd water volgens de tabel.

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	0
gemiddeld	1 : 1
hard	2 : 1
zeer hard	3 : 1


De waterhardheid kunt u bij uw plaatselijke waterbedrijf opvragen.

Aansluiten en strijken




Droogstrijken zonder stoom kunt u op alle temperaturen en stoomstrijken is pas vanaf het instelbereik  op de temperatuurregelaar **6** mogelijk.

- Steek de netstekker in een stopcontact.

Let op!


Als de waslabels in de kleding strijken verbieden (symbool ) , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.

- Controleer op de aanwijzingen over het verzorgen op de waslabels in de kleding of en bij welke temperatuurinstelling het kledingstuk gestreken mag worden.

Symbool temperatuurregelaar 6	Soort stof
	acryl, rayon
	zijde, wol, gemengde polyesterweefsels, viscose
	Katoen, linnen


- Stel de geschikte temperatuur in met de temperatuurregelaar **6**.

Het indicatielampje voor de temperatuur **7** brandt. Als de ingestelde temperatuur bereikt is, gaat het indicatielampje **7** uit.

- Wacht totdat het indicatielampje voor de temperatuur **7** uitgaat.
- Om het wasgoed vochtig te maken, drukt u op de toets voor de waternevel  **5**.


Deze functie is geschikt voor erg droog en sterk verkreukeld wasgoed.

Stoomstrijken

- Stel de gewenste stoomkracht in met de stoomregelaar **3**.
- De temperatuurregelaar **6** moet minstens tot in het instelbereik  zijn gedraaid. Anders kan er geen stoom worden geproduceerd.

Strijken met stoomstoot

De stoomstoot is vooral geschikt om moeilijk toegankelijke delen van het strijkgoed glad te strijken.

- Til het stoomstrijkijzer licht op.
- Voor een stoomstoot drukt u op de toets voor de stoomstoot  **4**.

Stoomstrijkijzer tijdelijk uitzetten

Brandgevaar!

Laat het hete, op de netstroom aangesloten of ingeschakelde stoomstrijkijzer nooit onbeheerd.

- Zet de temperatuurregelaar **6** in de stand „MIN“.
- Zet het stoomstrijkijzer alleen neer op de sokkel **9**.

Stoomstrijkijzer uitschakelen

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Leeg het waterreservoir en reinig de strijkzool **10**.
- Zet het afgekoelde stoomstrijkijzer neer op de sokkel **9**.

Schoonmaken

Levensgevaar!

Haal vóór het schoonmaken eerst de stekker uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!


Letselgevaar!

Laat vóór het schoonmaken het apparaat eerst afkoelen. Anders bestaat er gevaar voor verbranding!

- Maak de behuizing uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.

Let op!

Gebruik geen agressieve, schurende of chemische schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en onherstelbare schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

- Reinig de strijkzool  met een doek die licht is bevochtigd met water en met een mild, niet schurend schoonmaakmiddel.

Opbergen

Berg het apparaat, als het is afgekoeld, op een schone, stofvrije en droge plaats op.

Storingen verhelpen

Het stoomstrijkijzer stoot geen of erg weinig stoom uit:

De watervoorraad in het stoomstrijkijzer is op. Vul het waterreservoir met leidingwater (zie „Waterreservoir vullen“).

Het stoomstrijkijzer wordt niet heet:

- Het strijkijzer is niet aangesloten of niet ingeschakeld. Steek de stekker in het stopcontact en stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelaar .
- Het stoomstrijkijzer is defect. Laat het defecte stoomstrijkijzer uitsluitend door een erkende reparatiewerkplaats of door de klantenservice repareren.

Milieurichtlijnen



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Voor dit product geldt de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 96338

(BE) Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 96338

Bereikbaarheid hotline:

Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Einleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Lieferumfang	50
Bedienelemente	50
Technische Daten	50
Sicherheitshinweise	51
Vor dem ersten Gebrauch	53
Wassertank befüllen	53
Anschließen und Bügeln	54
Dampfbügeln	54
Bügeln mit Dampfstoß	54
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	54
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	54
Reinigen	55
Aufbewahren	55
Fehlfunktionen beseitigen	55
Entsorgen	55
Service	56
Importeur	56

DAMPFBÜGELEISEN

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

Dampfbügeleisen
Messbecher
Bedienungsanleitung

Bedienelemente

- 1 Wasserdüse
- 2 Einfüllöffnung für den Wassertank
- 3 Dampfgregler
- 4 Taste für den Dampfstoß 
- 5 Taste für Sprühfunktion 
- 6 Temperaturregler
- 7 Kontrollleuchte für die Temperatur
- 8 Netzkabel mit Knickschutz
- 9 Sockel
- 10 Bügelsohle

Technische Daten

Versorgungsspannung: 220 - 240 V ~ / 50 Hz
max. Leistungsaufnahme: 1400 W

Sicherheitshinweise

⚠ Verbrennungsgefahr!

- Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.

⚠ Verletzungsgefahr! Brandgefahr!


- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Lassen Sie niemals Kinder das Dampfbügeleisen benutzen.
- Stellen Sie das Bügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Bügeleisen muss stabil stehen.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!


- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen, oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist, oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Achtung!






- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Vor dem ersten Gebrauch




- Entnehmen Sie das Dampfbügeleisen aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Aufkleber und Folienteile vom Dampfbügeleisen und der Bügelsohle .

Erstickungsgefahr!

Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

- Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel „Wassertank befüllen“).
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Stellen Sie den Temperaturregler  in die Position „MAX“.
- Heizen Sie das Dampfbügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß   einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle  austritt.
- Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle  zu beseitigen.

Wassertank befüllen

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügelsohle .
- Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank .
- Füllen Sie mit dem Messbecher Leitungswasser bis höchstens zur „MAX“-Markierung in den Wassertank.
- Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank .

Hinweis:


Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1


Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

Anschließen und Bügeln




Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampfbügeln ist erst ab dem Einstellbereich  am Temperaturregler **6** möglich.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Achtung!


Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück anderenfalls beschädigen.

- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperaturregler 6	Stoffart
	Acryl, Rayon
	Seide, Wolle, Viskose, Polyestermischgewebe
	Baumwolle, Leinen


- Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler **6** ein.

Die Kontrollleuchte für die Temperatur **7** leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte **7** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.

- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur **7** erlischt.
- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion  **5**.

Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knitterige Wäsche geeignet.

Dampfbügeln

- Stellen Sie mit dem Dampfregler **3** die gewünschte Dampfstärke ein.
- Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den Einstellbereich  gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

Bügeln mit Dampfstoß

Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

- Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß  **4**.

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

Brandgefahr!

Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- Stellen Sie den Temperaturregler **6** in die Position „MIN“.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel **9** ab.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie die Bügelsohle **10**.
- Stellen Sie das abgekühlte Dampfbügeleisen auf den Sockel **9**.

Reinigen

Lebensgefahr!

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!


Verletzungsgefahr!

Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenem Tuch.

Achtung!

Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

- Reinigen Sie die Bügelsohle  mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuerndem Reinigungsmittel.

Aufbewahren


Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenem Ort auf.

Fehlfunktionen beseitigen

Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus:

Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft. Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (Siehe „Wassertank befüllen“).

Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht:

- Das Bügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler  die gewünschte Temperatur ein.
- Das Dampfbügeleisen ist defekt. Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompennass@lidl.de

IAN 96338

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

IAN 96338

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 96338

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Tilstand af information · Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 01 / 2014 · Ident.-No.: DB1400A1-122013-1

IAN 96338